

Test

March 20, 2022

Адыгэ пшынэм щыгуыр кыпэджэмэ,
уoirэ, uoirэ, uoirа,
Бжэлупэ джэгум кыуажэр зэхишэмэ,
Хьуэхьубжьэ усэр псэм зэхидзыжымэ,
Адыгэ нысэ унэ идошэрэ,
уoirэ, uoirэ, uoirа.

Ей жи, адыгэ лъахэ,
Ей жи, ди хабзэ дахэ,
Дарий лэщхьэху, кьамэ лэпщэху,
Нэ фыцлэ нэху, джэгу умыпсэху,
Адыгэ нысэ унэ идошэрэ, уoirэ, uoirэ, uoirа.

Хьэзыр лупэхуу ди щауэ уардэхэм,
уoirэ, uoirэ, uoirа,
Ди лъэпкь гурыцлэр я уэредадэмэ,
Дыгьэр зэхуапсэр я дыщэидэмэ,
Адыгэ нысэ унэ идошэрэ,
уoirэ, uoirэ, uoirа.

Ей жи, адыгэ лъахэ,
Ей жи, ди хабзэ дахэ,
Дарий лэщхьэху, кьамэ лэпщэху,
Нэ фыцлэ нэху, джэгу умыпсэху,
Адыгэ нысэ унэ идошэрэ,
уoirэ, uoirэ, uoirа.

Гъатхэм и дахэр уэрам кыдыхьэмэ,
уoirэ, uoirэ, uoirа,
Бжыхьэм и бэвыр жьэгум кыдилхьэмэ,
Кьалхуа мазэцлэр и нэмыс щыпкьэмэ,
Адыгэ нысэ унэ идошэрэ,
уoirэ, uoirэ, uoirа.

Ей жи, адыгэ лъахэ,
Ей жи, ди хабзэ дахэ,
Дарий лэщхьэху, кьамэ лэпщэху,
Нэ фыцлэ нэху, джэгу умыпсэху,
Адыгэ нысэ унэ идошэрэ,
уoirэ, uoirэ, uoirа.

И фоужь матэр дадэ икьутэмэ,
уoirэ, uoirэ, uoirа,
Пшэплгыфэ лупэм хуахьыр фоущхьэмэ,

Флыгъуэ къепхъыхыр уэшхыу къыттешхэмэ,
Адыгэ нысэ унэ идошэрэ,
уoirэ, уoirэ, уoirэ.

Ей жи, адыгэ лъахэ,
Ей жи, ди хабзэ дахэ,
Дарий лэщхъэху, къамэ лэщхъэху,
Нэ флыцлэ нэху, джэгу умыпсэху,
Адыгэ нысэ унэ идошэрэ,
уoirэ, уoirэ, уoirэ.

- (1) *Адыгэ пынэм цлыгур къыпэджэмэ*
[a:dəʎa pʃənam ɕ'əg^wər qəpaɗʒama]
Адыгэ пынэ-м цлыгу-р къы-пэджэ-мэ
Circassian bride earth greet.if

‘If the Earth greets the Circassian bride’

- (2) *Бжэлунэ джэгу-м къуажэр зэхушэмэ*
[bʒaɭ^wəpa ɗʒag^wəm q^wa:ʒar zaχjəʃama]
Бжэлунэ джэгу-м къуажэр-р зэ-х-и-шэ-мэ
front_door_yard wedding village gather

‘If the wedding at the gate gathers the village’

- (3) *Хъуэхъубжъэ усэр псэм зэхидзыжымэ*
[χ^waχ^wbʒa wəsar psam zaχjəɗʒəʒəma]
Хъуэхъубжъэ усэр-р псэ-м зэ-х-и-дзы-жы-мэ

‘If the wedding at the gate gathers the village’

- (4) *Адыгэ нысэ унэ идошэрэ*
[a:dəʎa nəsa wəna jəɗawʃara]
Адыгэ нысэ унэ и-д-о-шэ-рэ

‘If the wedding at the gate gathers the village’

- (5) *Ей жи, адыгэ лъахэ*
[ej ʒjə a:dəʎa ɭa:xa]

‘Ey Circassian people’

- (6) *Ей жи, ди хабзэ дахэ*
[ej ʒjə ɗjə xa:bʒa da:xa]

‘Ey Circassian people’

- (7) *Дарий лэцхьэху, къамэ лэпцэху*
[da:rjə ʔaʕħax^w qa:ma ʔapʕax^w]

‘Ey Circassian people’

- (8) *Нэ фьыцлэ нэху, джэгү умыпсэху*
[na fʲətsʰa nax^w dʒag^w wəməpsax^w]

‘Ey Circassian people’

- (9) *Хьэзыр лунэхуу ду щауэ уардэхэмэ*
[ħazər ʔ^wəpax^wəw djə ʕa:wa wa:rdaxama]

‘

- (10) *Ду лъэпкъ гурьыцлэр я уэредадэмэ*
[djə ʔapq g^wərəʕʰar ja: warejda:dama]

‘

- (11) *Дыгъэр зэхъуапсэр я дыщэидэмэ*
[dəkar zaχ^wa:psar ja: dəʕajədama]

‘

- (12) *Адыгэ нысэ унэ идошэрэ*
[]

‘

- (13) *Гъатхэм и дахэр уэрам къыдихьэмэ*
[ka:tɬam jə da:ɬar wara:m qədəjħama]

‘

- (14) *Бжыхьэм и бэвыр жьэгум къыдилъхьэмэ*
[bʒəħam jə bavər ʒag^wəm qədəjħama]

‘

- (15) *Къалъхуа мазэцлэр и нэмыс щыпкъэмэ*
[qa:ʔx^wa ma:zaʕʰar jə naməs ʕəpɬama]

“

- (16) *Адэгэ нысэ унэ идошэрэ*
[]

“

- (17) *ghatsws'i ghatswgi iktzharta*
[]
ghatsw-s'i ghatsw-gi iktzharta

‘18 wolves have (just) attacked us’ (lit. eleven wolves and seven wolves attacked us)